

КНИЖНЫЙ ЗАМОК



ЧИТАЙ В СЕРИИ:

Книга 1

Зачарованная  
лестница

Книга 2

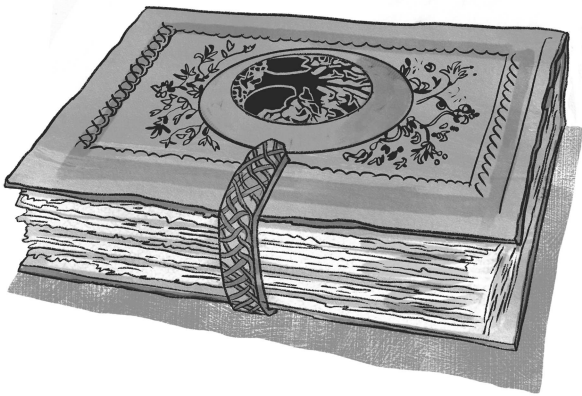
Заколдованный  
КЛЮЧ



Барбара Розе

# Зачарованная лестница

Иллюстрации  
Аннабель фон Шпербер



#эксмодетство

Москва  
2025

УДК 821.112.2-93  
ББК 84(4Гем)-44  
Р64

Barbara Rose, Annabell von Sperber (ill.)  
TITLE OF THE ORIGINAL GERMAN EDITION:  
DAS BÜCHERSCHLOSS — DAS GEHEIMNIS  
DER MAGISCHEN BIBLIOTHEK (VOL. 1)  
Copyright © 2021 Loewe Verlag GmbH, Bindlach  
All rights reserved.

*Дизайн обложки Александра Шпакова*

**Розе, Барбара.**  
Р64      **Зачарованная лестница / Барбара Розе ; иллюстрации Аннабель фон Шпербер ; [перевод с немецкого Сергея Рюмина]. — Москва : Эксмо, 2025. — 160 с. : ил.**

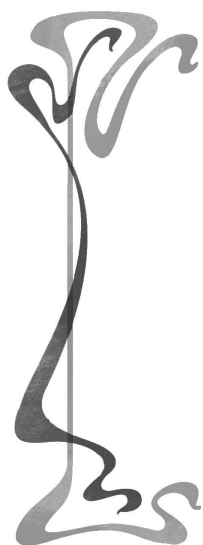
ISBN 978-5-04-157881-7

Бекки и не подозревала, что однажды будет жить в огромном замке. Это место просто чудесное! Камин и золочёные кресла, портреты дам в роскошных платьях и мужчин с суровыми лицами. Вот только девочка сильно удивилась, когда поняла, что на второй этаж подняться невозможно! Все лестницы, которые туда ведут, обрываются посередине. Как узнать, что скрывается за дверями на втором этаже? Бекки уверена: ей нужно обратиться к тому, кто обожает детективы и расследования. И это — Хуго, сын их экономки. Вместе они точно раскроют этот секрет!

УДК 821.112.2-93  
ББК 84(4Гем)-44

ISBN 978-5-04-157881-7

© Рюмин С., перевод на русский язык, 2022  
© Издание на русском языке, оформление.  
ООО «Издательство «Эксмо», 2025



*Пока никто  
не видит...*



*А*пчхи! Апчхи! Геновева расчихалась так, что подняла в скудно освещённой библиотеке настоящий вихрь пыли. Покачав головой, благородная дама вынула из-за корсажа кружевной платок и нежно коснулась носика.

— Проклятая пыль! Господа, пора уже какому-нибудь ребёнку взять в руки наши книги. Иначе они окончательно рассыплются в прах. И мы вместе с ними.

— О чём ты, почтеннейшая? Какое ужасное пророчество, — прогремел жестяной голос Фердинанда. — Этого нельзя допустить. Ны в коем случае!

Рыцарь топнул железной пятой об пол, из-за чего с полок взвихрилась новая туча серых хлопьев пыли. Они танцевали в редких солнечных лучах, пробивающих-



ся сквозь грязь годами не мытых окон. Приземлившись, пыльные хлопья образовали тонкий серый ковёр.

— Если вы будете поднимать пыль, я вообще ничего не увижу, — пожаловался Перчик. Кот уже несколько часов в нетерпении сидел у окна, из которого открывался вид на вход в замок. — Вы же сами знаете, что её прибытие назначено на сегодня. Мур-р-рашки по шкуре. Мы с книгами так давно её ждём!

Эту часть замка занимал длинный лабиринт библиотечных стеллажей. Ряды детских книг — толстых и тонких, малого и большого формата, в кожаных и картонных переплётах — поднимались до самого потолка. Высокие лестницы на колёсиках доставали даже до верхних полок. Самые ценные издания хранились в стеклянных шкафах. Там на бархатных подушках, как на перинах принцессы на горошине, дремали тома с роскошными иллюстрациями.

Рядом с некоторыми книгами стояли игрушки из дерева, металла, пластмассы



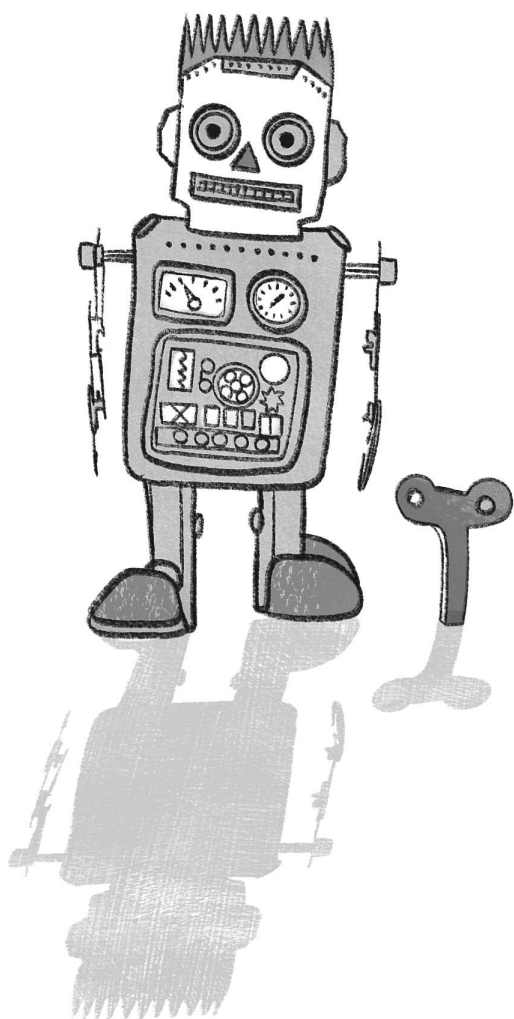
или ткани. Фигурки олицетворяли персонажей — крохотных волчат с острыми зубками, монстров размером с блюдце с мрачными физиономиями, бесподобную снежную сову, девочку в пёстрых чулках с огненно-рыжими косами, мальчика с гусём в руках.

— Апчихи! — ещё раз чихнула Геновева. — Я уж подумала, не страдаю ли от мерзкой аллергии на пыль.



— От аллергии? — Перчик пошевелил усами. — Разве сказочные существа болеют?

— Почему бы и нет? Об этом наверняка есть какие-нибудь сведения в толстых книгах по медицине в скучной части библиотеки на втором этаже. — Геновева



прижала ладони к вискам. — От твоего топота, Фердинанд, у меня болит голова. Твои железные сапоги не только поднимают пыль, но и страшно гремят. Просто наказание какое-то. Библиотека — место тишины и покоя, невежа.

Перчик смерил их раздражённым взглядом:

— Давайте не будем спорить. Есть дела поважнее.

Кот возбуждённо царапнул стекло острыми когтями. Покачал широкой, чёрной как смоль мордой.

— Приехала! Из-за глупых споров мы чуть её не проглядели. Ах ты! Глядите-ка, вылезла из машины-развалюхи и теперь рассматривает наш замок. Не иначе та, кого мы ждали!

— Как она выглядит? — спросила Геновева. Она обеими руками подобрала широченную юбку и, по-аристократически изящно подсакивая на месте, попыталась заглянуть в окно. — Она на неё похожа? Хорошенькая? Когда же она, нако-

нец, придёт сюда — никакого терпения не хватит!

— Где она, Перец? — спросил Фердинанд. — Я не могу подойти к окну в своих... ой... какая досада... уронил.

Что-то с грохотом покатилося по полу пыльного зала.

— Жестяная твоя голова! Это никуда не годится. Терпеть не могу этот грохот, Фердинанд! — отчитала рыцаря Геновева высоким, слегка писклявым голосом. — Вдруг нас услышат снаружи! Ты же понимаешь, что о нас никто не должен знать. По крайней мере, до поры до времени. Сначала надо удостовериться, что она та самая.

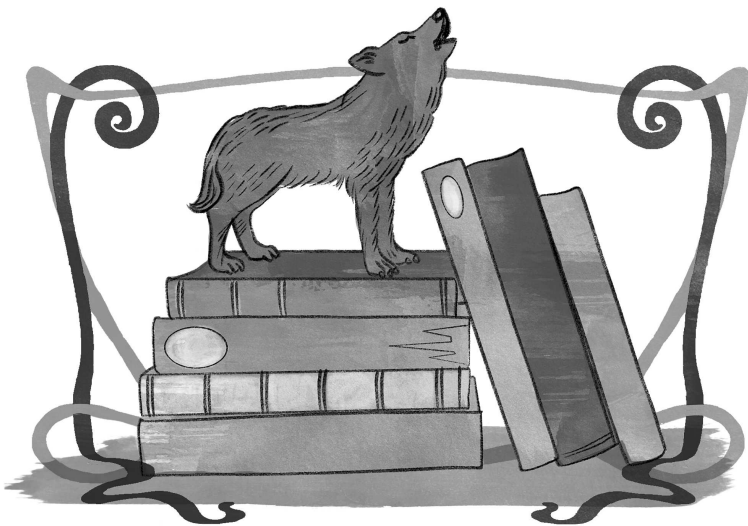
— Извыныте, — гнусаво ответил Фердинанд. — Неловко получилось. Опять голову потерял. Но... — он с силой надел рыцарский шлем на латы, — она снова на месте, ы я могу вас выдеть. Пора уже ей прийти, нашей спасительнице, нашей героине!

— Где она? Идёт? Пропустите меня к окну, господа, — пропищала Геновева.

Фердинанд её не слушал.

— Смотрите! Ух ты, она... такая маленькая ы худая ы... совсем ещё ребёнок.

— Конечно ребёнок, глупец. Так ведь и было написано. — В возбуждении Перчик тронул чёрной лапкой оконное стекло, словно хотел поманить гостью. — Надеюсь, она оправдает наши надежды. Без её помощи мы все пропадём.



## *Глава 1*

### *Бурундучок и волшебство*

*Б*екки остановилась рядом с потрепанной отцовской машиной комби на дорожке из гравия и удивлённо осмотрелась. В последние дни она не раз гадала, каким окажется их новый дом. Не слишком ли старым и уродливым? Не много ли там будет знаков, запрещающих детские игры? Или дом недавно отремонтирован и такой чистенький, что ни

к чему нельзя прикоснуться? Её волновало, будет ли ей хорошо в новом доме — замке Розенбольт.

— Куда ты опять спряталась? — Бекки сунула руку в карман-муфту на толстовке. Лотти любила туда залезать, когда они путешествовали вдвоём. Бекки осторожно достала бурундучиху и приподняла её повыше. — Ты видишь то же, что и я, Лотти?

Зверёк протёр лапками заспанные глаза, взобрался хозяйке на плечо и с любопытством посмотрел по сторонам. Вот-вот спрыгнет и убежит всё исследовать. Но Бекки была к этому готова и прихватила с собой горсть лесных орехов. Лотти принялась за орехи, Бекки тем временем вертела головой по сторонам.

В замке Розенбольт было три этажа, мансарда и куча всяких эркеров и башенок в придачу. Вдобавок здание сплошь заросло диким виноградом. Лето закончилось, и листья горели, словно ярко-оранжевые и красные огни. В эту минуту замка коснулись лучи заходящего солнца,

и каменные фигуры у входа засияли ярким светом. Стёкла в окнах засверкали, будто жидкое золото. Совершенно волшебный вид. Как в сказке! Бекки влюбилась в замок с первого взгляда.

— И здесь мы будем жить, Лотти. Невроятно, правда?

Бурундучиха покивала, словно всё поняла. А может, Бекки только показалось — у Лотти после долгой поездки могла разболеться шея. Или она просто отряхивалась. Вдобавок она просидела в машине без капли воды. Бекки вздохнула. Как жаль, что с Лотти нельзя поговорить. Как понять, что у неё на уме?

